

OLYMPUS®

E F

SUPERZOOM 80 WIDE

SUPERZOOM 80 WIDE QUARTZ DATE

∞ SuperZoom 2800 DLX

■ INSTRUCTIONS

- Before using your camera, read this manual carefully to ensure correct use.
- We recommend that you take test shots to get accustomed to your camera before taking important photographs.

Le mode d'emploi en français commence à la page 51.

PREPARATIONS

BASIC
OPERATIONS

ADVANCED
TECHNIQUES

CAMERA
MAINTENANCE

Thank you for purchasing this Olympus camera.

MAIN FEATURES

- Built-in 28mm ~ 80mm 3X zoom lens.
- Quartz date or time imprinting (QUARTZDATE/DLX models).
- Weatherproof.
- Remote control (optional).
- Versatile, easy-to-use functions include infinity and night scene modes, spot metering and continuous shooting, as well as various flash modes.

Symbols used in this manual:



PREPARATIONS

Names and functions of parts	4	Outline of operations	10
Viewfinder display/LCD panel	6	Loading the batteries	12
Attaching the strap	8	Checking the batteries	13
Using the soft case (optional)	9	Points to remember	14

BASIC OPERATIONS

Loading the film	16
Taking pictures	18
Unloading the film	23

ADVANCED TECHNIQUES

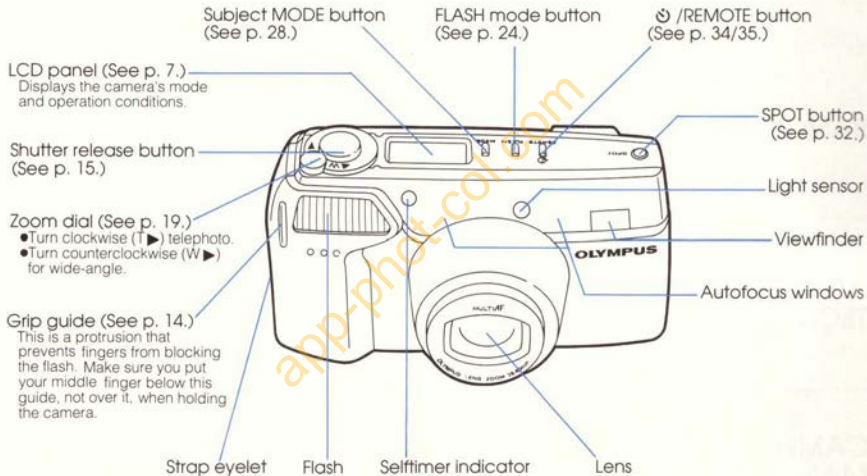
Using the flash modes	24	Selftimer	34
Using the subject modes	28	Remote control (optional)	35
Infinity	29	Printing the date and time*	36
Night Scene	30	Correcting the data*	37
Continuous Shooting	31	Lighting the LCD panel	38
Spot	32		

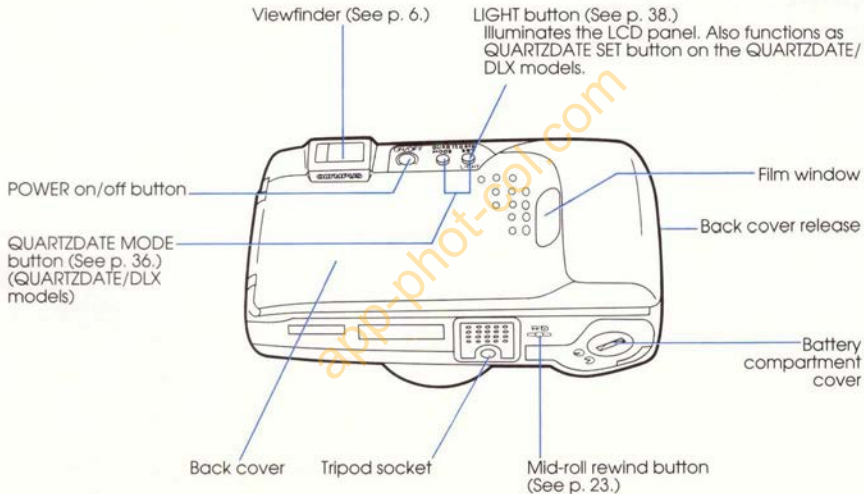
*QUARTZDATE/DLX models

CAMERA MAINTENANCE

Caring for your weatherproof camera	39
Care and storage	41
Battery handling	42
Remote control handling	43
Questions and answers	43
Troubleshooting	45
Specifications	48

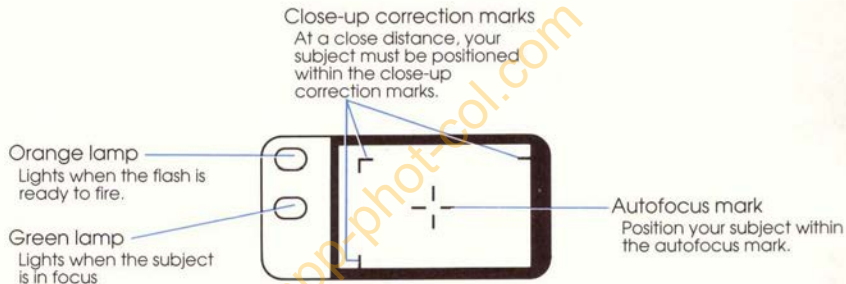
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS





VIEWFINDER DISPLAY/LCD PANEL

Viewfinder Display



LCD Panel

QUARTZDATE/DLX:

Selftimer/remote control
(p. 34/35)

Spot

Flash modes (p. 24)



Date/time indicator

Infinity

Night scene

Continuous shooting

Battery check (p. 13)

Exposure counter (p. 17)

Other models:

Flash modes (p. 24)

Spot

Selftimer/remote control
(p. 34/35)



Infinity

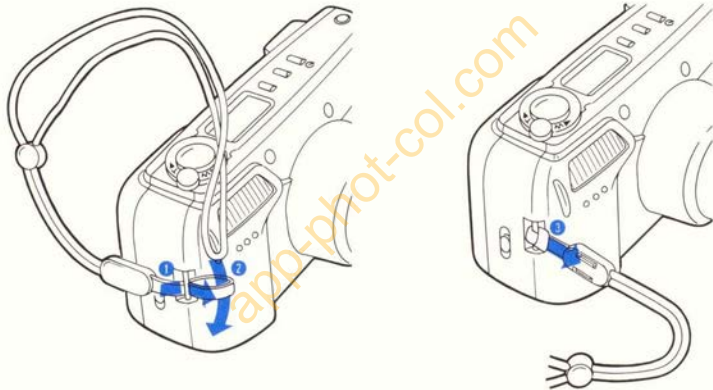
Night scene

Continuous shooting

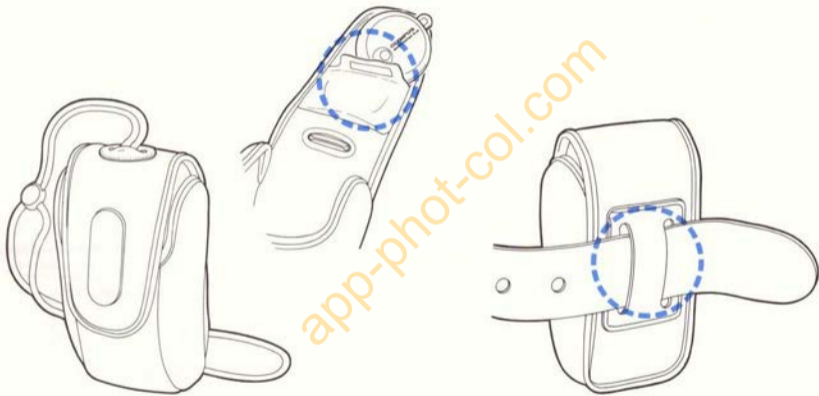
Battery check (p. 13)

Exposure counter (p. 17)

ATTACHING THE STRAP



USING THE SOFT CASE (optional)



The optional remote control can be stored in the pocket on the case's flap.

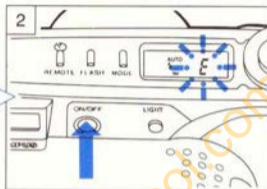
The soft case can also be carried on a belt.

OUTLINE OF OPERATIONS

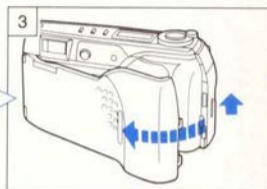
Basic Shooting Procedures



1 Load the batteries (p. 12).



2 Press the POWER button to turn on the camera (p. 13).



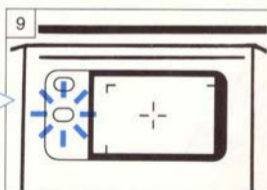
3 Open the back cover (p. 16).



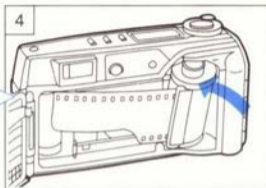
7 Turn the zoom dial for telephoto or wide-angle photography (p. 18).



8 Place the autofocus mark on the subject you want to photograph (p. 19).



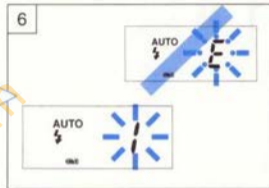
9 Depress the shutter release button halfway to make sure the green lamp lights (p. 20).



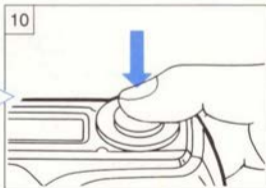
4 Load the film (p. 16).



5 Close the back cover (p. 17).



6 Make sure the exposure counter on the LCD panel reads "1" (p. 17).



10 Depress the shutter release button fully to take a picture (p. 20).




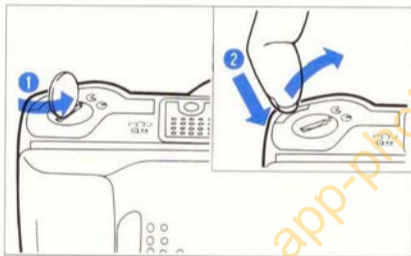
11 When the film reaches the end, it will automatically rewind (p. 23).




12 Open the back cover to remove the rewind film (p. 23).

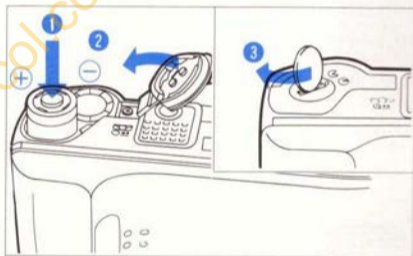
LOADING THE BATTERIES

1. **1** Turn the battery cover to  with a coin. **2** Place your fingertip in the notch, and remove the battery cover.



- Use two 3V lithium batteries (CR123A or DL123A).
- Before loading the batteries, turn off the power.

2. **1** Insert the batteries. **2** Replace the battery cover. **3** Turning the battery cover back to  to lock in place.

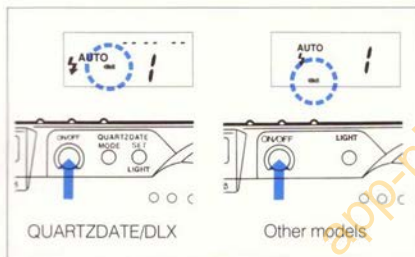





- Be sure the batteries are aligned correctly as shown.

Read "Battery Handling" on page 42.

CHECKING THE BATTERIES

Press the POWER button to turn on the camera.



Display	Meaning
 lights (turns off after 12 sec.).	Batteries are OK. You can shoot.
 blinks and other indicators on the LCD panel are displayed normally.	Batteries are low and should be replaced.
 blinks and other indicators on the LCD panel go out.	Batteries are dead and should be replaced immediately.

Note: Keep spare batteries on hand when going on a long trip or when using the camera in cold weather.

POINTS TO REMEMBER

Hold the Camera Correctly.



Correct.



Correct.



Incorrect.

- Hold the camera firmly with both hands.
- In the vertical position, hold the camera with its flash positioned at the top.

Caution:
Keep your fingers away from the lens, flash, autofocus windows and light sensor. Be sure to put your right hand's middle finger below the protrusion next to the flash.

Proper Shutter Release.

Practice before loading the film.

1. Depress the shutter release button halfway

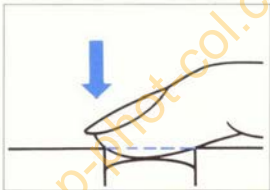


To lock the focus.

Make sure

The green lamp next to the viewfinder lights.

2. Depress the shutter release button fully



To release the shutter and take the picture.

Cautions:

- Press the shutter release button gently
- Avoid shaking the camera when pressing the shutter release button to prevent blurry pictures.

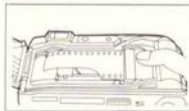
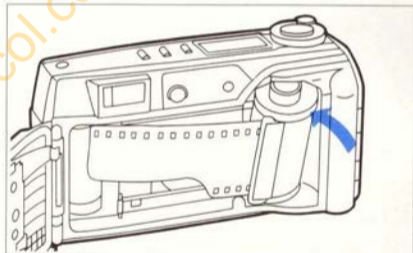
LOADING THE FILM

1. Slide the back cover release upward to open the back cover.

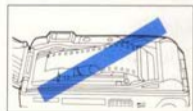


Do not touch the inside of the camera, especially the lens. (If the lens is dirty, see p. 43 for proper cleaning technique.)

2. Insert the film cartridge, making sure the film is lying flat.

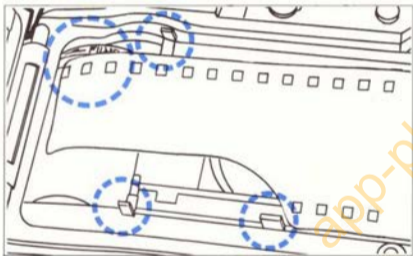


Correct



Incorrect

3. Align the film leader with the red mark, and close the back cover.

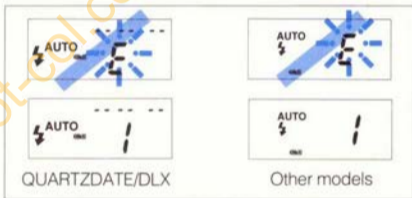


The film automatically advances to the first frame.

Make sure

The film does not overlap any of the positioning guides shown above.

4. Press the POWER button to turn on the camera.



Make sure

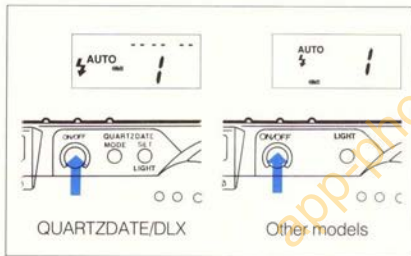
The exposure counter on the LCD panel reads 1.

Note:

If E blinks in the exposure counter, as shown above, reload the film.

TAKING PICTURES

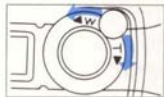
1. Press the POWER button to turn on the camera.



Make sure

The lens protector opens, the lens extends slightly, and the LCD panel activates.

2. Aim the camera at your subject. Use the zoom dial for telephoto or wide-angle photography.



How to Use the Zoom Dial

Telephoto: Turn the dial clockwise (T▶) to zoom in.



Max. telephoto
focal length:
80 mm

Wide-angle: Turn the dial counterclockwise (W▶) to zoom out.



Max. wide-angle
focal length:
28 mm

3. Position your subject within the autofocus mark.



Autofocus mark

4. Depress the shutter release button halfway.

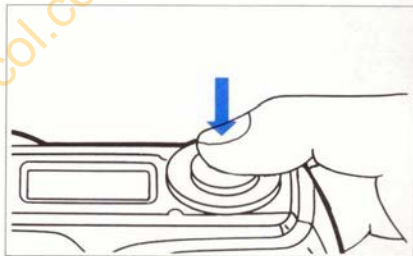


Make sure

The green lamp lights.

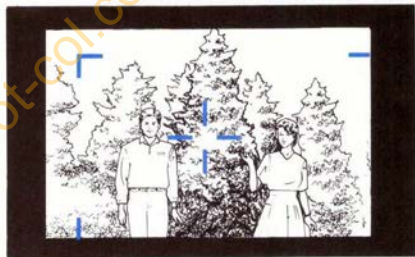
Once focus and exposure have been correctly adjusted, they remain locked as long as the shutter release button is kept halfway depressed.

5. Depress the shutter release button fully.



The film automatically advances to the next frame.

This camera has a built-in multi-beam autofocus system, which automatically focuses on the subject even in compositions such as the one shown on the right.

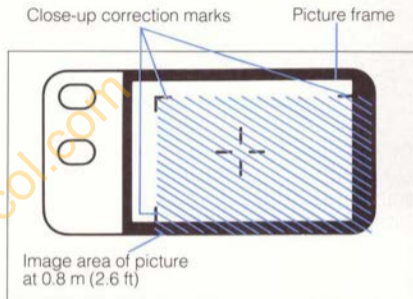


Working Distance

The focus range of the camera is 0.8 m (2.6 ft) to ∞ (infinity).

- When the subject is closer than 0.8 m (2.6 ft), the shutter will not release. (The green lamp blinks.)
- When the subject is extremely close to the camera, the subject will be out of focus although the shutter releases.

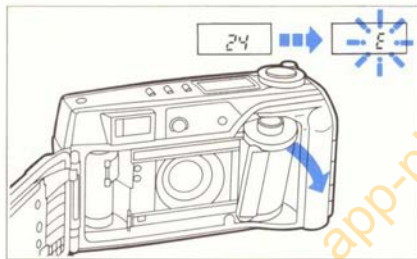
Close-Up Correction



The viewfinder's picture frame shows the area that can be shot for subjects at ∞ . However, the picture area will move lower in the viewfinder as you get closer to the subject. At 0.8 m (2.6 ft), the shaded area is the actual available image area. In this case, the subject should be positioned below the close-up correction marks.

UNLOADING THE FILM

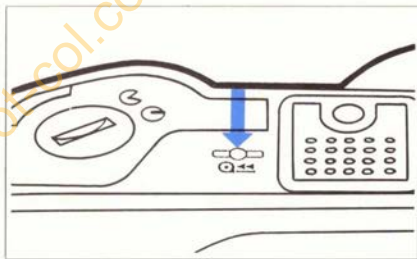
The camera automatically rewinds the film when you reach the end of a roll.



After the motor stops and **E** starts blinking on the LCD panel, open the back cover and remove the film.

Note: The final number of exposures may sometimes exceed the number of exposures specified on the film.

Rewinding the film before the end of the roll



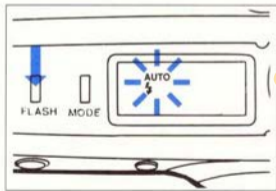
Press the mid-roll button with the tip of your fingernail. Do not use an instrument with a sharp tip.

USING THE FLASH MODES

This camera has four flash modes. Select the flash mode according to your shooting conditions and needs.

How to select the flash mode:

As you press the FLASH mode button, the mode switches as shown on the right. The engaged flash mode is displayed on the LCD panel.

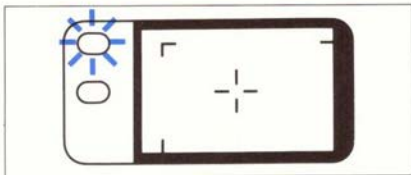


Mode	Function
AUTO	Automatically fires in low-light and backlit conditions. (p. 25)
AUTO-S	Significantly reduces the phenomenon of "red-eye" (when a subject's eyes appear red in flash photos). (p. 26)
OFF	The flash does not fire. (p. 27)
FILL-IN	Fires regardless of available light. (p. 27)

Notes: ● AUTO-S will not be canceled when the power is turned OFF. All other modes will return to the AUTO mode. ● In the Auto and Auto-S Flash modes, the flash strength is automatically controlled to prevent pictures from being overexposed even when the subjects are close.

AUTO (Auto Flash)

In the Auto Flash mode, the flash will fire automatically in low-light and backlit conditions.



Make sure

The orange lamp in the upper left of the viewfinder lights when the shutter release button is depressed halfway.

Flash Working Range*

ISO	Wide (28mm)	Tele (80mm)
100	0.8m~5.0m (2.6ft~16.4ft)	0.8m~2.9m (2.6ft~9.5ft)
200	0.8m~7.1m (2.6ft~23.3ft)	0.8m~4.1m (2.6ft~13.5ft)
400	0.8m~10.0m (2.6ft~32.8ft)	0.8m~5.8m (2.6ft~19.0ft)

* Optimal results are obtained when using color negative film since it has a wider allowable range for under- and overexposure.

Notes:

- When the orange lamp is blinking, the flash is being recharged and the shutter won't release. Wait for several seconds.
- In some situations — such as when the subject is too small — the flash may not always fire automatically, even in backlit conditions. (This is more likely to occur with telephoto.) If this occurs, use the FILL-IN mode.

AUTO-S (Red-Eye Reducing Flash)

Significantly reduces the phenomenon of "red-eye" (when a subject's eyes appear red in flash photography).

In the Auto-S Flash mode, the camera will emit a series of low-power pre-flashes before the regular flash. This makes the subjects' pupils contract, significantly reducing red-eye. Except for the pre-flashes, this mode is the same as the Auto Flash mode.



IMPORTANT: Be sure to hold the camera still until the shutter releases.

Red-eye reduction may not be effective when the subject:

1. Wasn't looking at the flash from right front.
2. Wasn't watching the pre-flashes.
3. Was too far from the camera.
4. Did not respond to the pre-flashes due to particular characteristics of the individual.

OFF (Flash Override)

When you don't want the flash to fire, even in the dark.

In the Flash-OFF mode, the flash does not fire even in low-light conditions. Use this mode in situations where flash photography is not desired or is prohibited.



Note: Since a slow shutter speed (down to 2 seconds) is automatically selected in low-light situations when in the Flash-OFF mode, the use of a tripod is recommended to prevent blurred pictures caused by shaking the camera.

FILL-IN (Forced Activation)

When you want to fire the flash every shot.

In the FILL-IN Flash mode, the flash fires regardless of available light. For example, this mode can be used to brighten up a subject's face shaded by a tree.

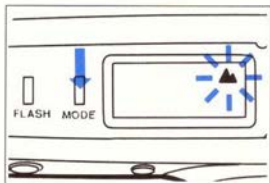


USING THE SUBJECT MODES

The camera's four subject modes offer a variety of functions.

How to select the subject mode:

As you press the subject MODE button, the mode switches as shown on the right. The engaged subject mode is displayed on the LCD panel.



Mode	Function
Normal Mode	Infinity (p. 29) You can shoot a landscape through a window and distant subjects like mountains, clouds, and fireworks.
	Night scene (p. 30) You can capture a night scene beautifully.
	CONT Continuous Shooting (p. 31) You can shoot a continuous series of pictures in rapid succession.

Note: When the power is turned off and on again, the camera returns to the Normal mode.



INFINITY To Shoot a Landscape Through a Window and Distant Subjects Like Mountains, Clouds, and Fireworks

In this mode, the camera automatically sets the working distance at infinity. Engage the Infinity mode to set focus evenly throughout the frame.



Notes:

- The flash mode will automatically change to Flash-Off. When the Infinity mode is canceled, the flash mode will return to the previous mode.
- When the shutter release button is pressed halfway, the exposure will be locked.

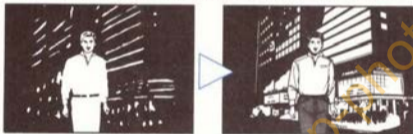
NIGHT SCENE

To Capture a Night Scene Beautifully

In this mode, the camera's shutter will stay open as long as is needed for proper exposure. Engage the Night Scene mode to shoot more natural-looking dark scenes. The Night Scene mode can also be combined with one of the flash modes if desired.

Any flash mode can be combined with the Night Scene mode.

When in the Auto, Auto-S, or Fill-In mode:



Both the subject in the foreground and the night scene will be properly exposed.

When in the Flash-Off mode:



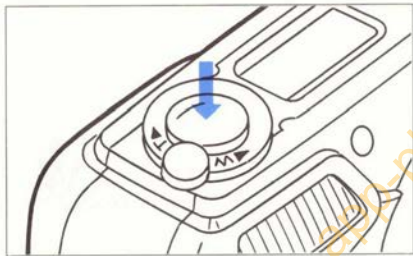
The night scene will be properly exposed.

Note: Since a slow shutter speed (down to 2 seconds) is automatically selected in low-light situations, the use of a tripod is recommended to prevent blurred pictures caused by shaking the camera.

CONT CONTINUOUS SHOOTING

To Shoot a Continuous Series of Pictures.

1. Engage the Continuous Shooting mode. Aim at the subject. Press the shutter release button.



2. The camera will shoot repeatedly as long as the shutter release button is fully depressed.



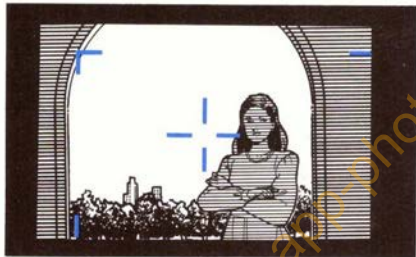
Notes:

- The shutter will release at intervals of 1.6 seconds without flash (or 4 seconds with flash).
- The focus and exposure will be adjusted every frame.
- If the subject gets closer than 0.8 m (2.6 ft), the shutter will automatically stop releasing.


SPOT

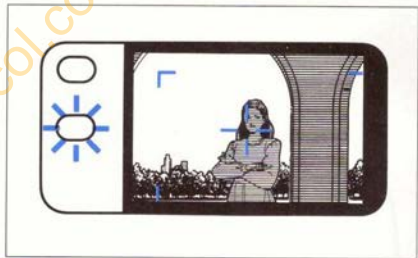
To Focus and Set the Exposure for a Selected Area

1. Press the SPOT button.
 is displayed on the LCD panel.



In the case above, the camera will set the exposure for the background in the normal mode.

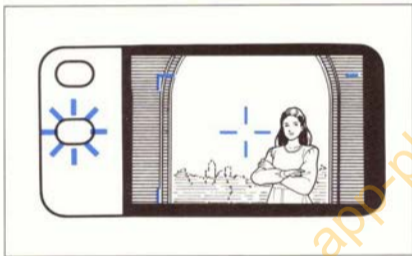
2. Position the autofocus mark  on your subject. Press the shutter release button halfway.



Make sure

The green lamp next to the viewfinder lights.

3. Reposition your subject in the picture frame while keeping the shutter release button depressed halfway.



When the shutter release button is pressed halfway, the focus and exposure will be locked in the center of the autofocus mark.



4. Depress the shutter release button fully to take the picture.

The use of the Spot mode is recommended in the following cases.



- When there is an object in front of the main subject.
- When the subject is on the edge of the frame.
- When the background is brighter than the subject (the subject is backlit).

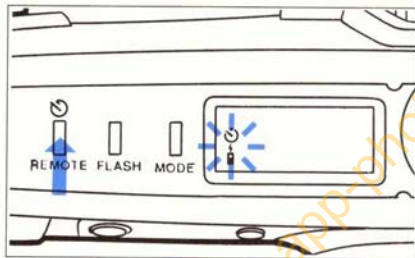
Notes:

- The Spot mode cannot be combined with the Subject modes.
- After the shot, the camera returns to the Normal mode.

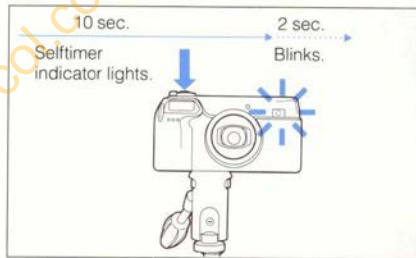
SELFTIMER

To Put Yourself in the Picture

1. Press the  / REMOTE button.  is displayed on the LCD panel.




2. Aim at your subject, and press the shutter release button.






The shutter will be released 12 seconds later.

Notes:

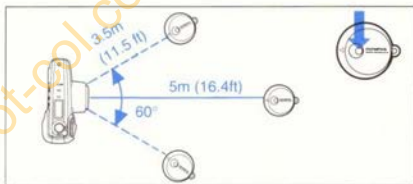
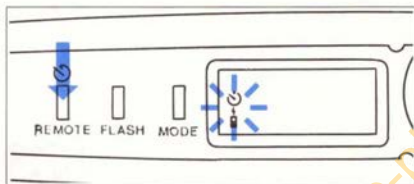
- The focus and exposure will be locked when the shutter release button is depressed halfway.
- The self-timer is disengaged when the shutter is released.
- To cancel the self-timer after it has been activated, press the  / REMOTE button again.
- When the Self-timer and Continuous modes are combined, the shutter releases twice at an interval of 2 sec.


REMOTE CONTROL (optional)

The optional RC-100 Remote Control is required in the operation below.

1. Press the  /REMOTE button.   is displayed on the LCD panel.

2. Aim the remote control at the camera, and press the button. The shutter will be released after 3 seconds.



After shooting, press the  /REMOTE button again to cancel remote control operation. Remote control operation is canceled automatically when not in use for more than about 20 minutes.

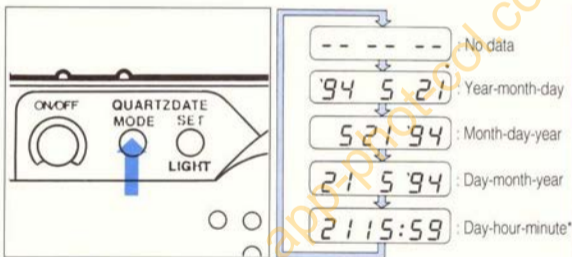
Notes:

- Use the remote control within the above range.
- The camera will focus on the subject directly in front of it.
- Only two frames can be shot successively when using the remote control in the Continuous Shooting mode.

CAUTIONS: • KEEP THE REMOTE CONTROL OUT OF THE REACH OF CHILDREN. IF A CHILD SWALLOWS THE REMOTE CONTROL, CONTACT A DOCTOR IMMEDIATELY. • NEVER TRY TO DISASSEMBLE THE REMOTE CONTROL. NEVER EXPOSE THE REMOTE CONTROL TO EXCESSIVE HEAT OR OPEN FLAME.

PRINTING THE DATE AND TIME (QUARTZDATE/DLX models)

Choose the desired mode with the MODE button.



The mode will switch in the described order by pressing the MODE button.

*Although the LCD panel shows a colon between hour and minute, printed pictures will show a hyphen.

The quartz date shares the power source with the main unit. Make sure to correct the data after the batteries are replaced.

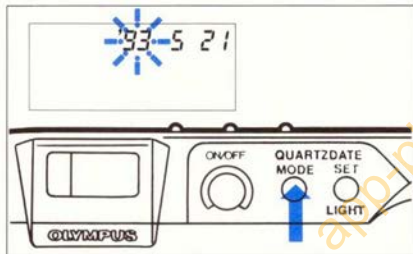
The data is imprinted in the lower right of the picture. If there is something whitish or tinged with orange where the data is imprinted, the data may be difficult to read.

The data may not be imprinted correctly on the frame(s) after the specified final exposure of the film.

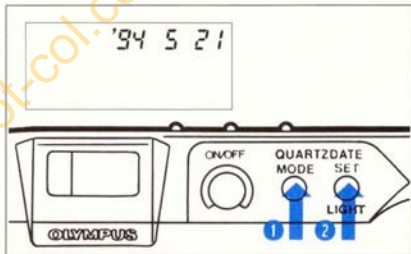
CORRECTING THE DATA (QUARTZDATE/DLX models)

1. Press the MODE button for two seconds or longer.

2. Press the mode button ① again to choose the data to be corrected until it starts blinking. And press the SET button ② to correct the data.



The year indication will start blinking.



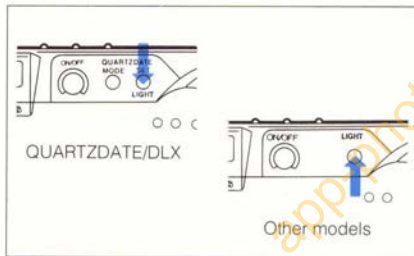
If you press the button once, the number on the display will advance by 1. And if you keep it pressed, the numbers will run in rapid succession.


Note: As you press the mode button, the blinking indication changes in the order of year, month, day, hour, and minute. The data correction will be finished when the mode button is pressed again.

LIGHTING THE LCD PANEL

The illumination of the LCD panel makes it easier to see in the dark.

1. Press the LIGHT button.



The light will go out automatically approximately 8 seconds after releasing the LIGHT button. If the  /REMOTE, FLASH mode, subject MODE or QUARTZDATE MODE button is pressed while the light is on, illumination duration will be extended.

Notes:

- If any of the following operations is performed while the light is on, the light will go out immediately: pressing the POWER button; turning the zoom dial; pressing the mid-roll rewind button; pressing the shutter release button; closing the back cover.
- During data correction, lighting duration is automatically extended to approximately 90 seconds when the year indication starts blinking. (See p. 37.)
- On the QUARTZDATE/DLX models the LIGHT button also serves as the QUARTZDATE SET button.

CARING FOR YOUR WEATHERPROOF CAMERA

This camera is weatherproof, however it is not designed for underwater use. Please note the following warnings and use the camera correctly.



The camera can withstand splashing water.



The camera can be used at the seaside.



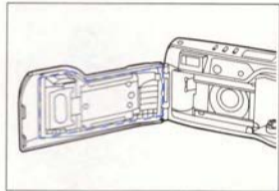
And in rain.



Do not submerge the camera or attempt to take pictures underwater.



Do not wash the camera.



Rubber gaskets are located inside the rear of the camera. Check the gaskets for wear and carefully remove any sand and dust to maintain a weatherproof seal.

- If the camera has been splashed by water, etc., clean the camera with a dry cloth as soon as possible.
- Do not touch the rubber gasket on the battery compartment cover or the rubber gasket on the camera back with excessive force. Do not remove the gaskets.
- Gaskets should be replaced after approximately three years, although they may require replacement earlier than that depending on use and wear.
- If the gaskets are damaged or need replacement, contact your nearest Olympus service center.

CARE AND STORAGE

CAUTIONS

- DO NOT EXPOSE THE CAMERA TO EXTREME HEAT (OVER 40°C/104°F) OR TO EXTREME COLD (BELOW -10°C/14°F).
- AVOID SUDDEN TEMPERATURE CHANGES AND HUMIDITY.
- DO NOT EXPOSE THE CAMERA TO STRONG MAGNETIC FIELDS.
- DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE TO THE CAMERA OR ITS CONTROLS.
- DO NOT TOUCH THE CONTACT POINTS INSIDE THE CAMERA.
- DO NOT USE ORGANIC SOLVENTS, THINNERS, OR BENZINE TO CLEAN THE CAMERA.
- AVOID STRONG IMPACT CAUSED BY BUMPING OR DROPPING THE CAMERA.
- DO NOT IMMERSER THE CAMERA IN WATER.
- DO NOT EXPOSE THE CAMERA TO EXCESSIVE DUST AND SAND.

- DO NOT EXPOSE THE CAMERA TO THE COLD WHEN IT'S WET, OR THE LENS PROTECTOR, ETC. MAY FREEZE, MAKING THE CAMERA INOPERABLE.
- THE LENS BARREL IS FINISHED WITH A SPECIAL COATING TO SMOOTH THE ZOOMING MOVEMENT. NEVER WIPE IT WITH SOLVENTS LIKE THINNERS OR BENZINE. WHEN IT IS HEAVILY STAINED, CLEAN IT WITH A MOISTENED CLOTH AND THEN WIPE OFF THE MOISTURE WITH A DRY CLOTH.

WARNING

- NEVER ATTEMPT TO DISASSEMBLE THE CAMERA; IT CONTAINS A HIGH-VOLTAGE CIRCUIT.

In case of malfunction, consult your nearest Olympus dealer or Olympus service center.

BATTERY HANDLING

NOTES

- Even when batteries are brand-new, their service life may be shorter than specified if an extended period of time has passed since they were produced.
- Do not mix different types of batteries or new and old batteries.
- Keep spare batteries on hand when going on a long trip or to a cold area.
- Sweat and oil can prevent a battery's terminals from making electrical contact. To avoid this, wipe both terminals before loading batteries.

WARNINGS

- NEVER TRY TO DISASSEMBLE, RECHARGE, OR SHORT CIRCUIT BATTERIES. NEVER EXPOSE BATTERIES TO EXCESSIVE HEAT.
- KEEP THE BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. IF A CHILD SWALLOWS A BATTERY, CONTACT A DOCTOR IMMEDIATELY.
- USE TWO 3V LITHIUM BATTERIES (CR123A OR DL123A). NEVER TRY TO DISASSEMBLE OR MODIFY ANY BATTERY OR BATTERY PACK FOR USE IN THIS CAMERA.

REMOTE CONTROL HANDLING

- The battery of the remote control cannot be replaced. The service life of the battery is approximately 5 years. (This varies with operating conditions and environment.)
- Keep the remote control out of the reach of children. If a child swallows the remote control, contact a physician immediately.
- Never try to disassemble the remote control. Never expose the remote control to excessive heat or open flame.

QUESTIONS AND ANSWERS

Q: How long will the batteries last?

A: If you use 24-exposure rolls of film and use the flash on half of all your pictures, two new 3V lithium batteries (DL123A/CR123A) will last for 25 or more rolls of film. If you do not use the flash and zoom very often, the batteries will last much longer.

Q: How should I clean the lens?

A: Use a blower to blow away the dust. Then wipe the lens gently with a soft, clean cotton cloth that has been moistened with a small amount of lens cleaning fluid.

Q: Can I use film that is not DX-coded?

A: Yes, but only ISO 100 film.

Q: Why did my camera suddenly retract its lens while I was shooting?

A: Because you applied too much pressure to the tip of the lens. To ensure optimal performance, hold the camera so as to avoid applying any pressure to the tip of the lens.

Q: Why did my camera generate heat?

A: Because you used the flash several times in succession. If your camera gets hot, allow some time before you use it again.

Q: Why did my camera make a loud noise and retract the lens right after I replaced the batteries?

A: Because you replaced the batteries while the power was on. Be sure to switch off the power before replacing the batteries.

Q: Can the battery in the optional remote control be replaced with a new one?

A: No, it cannot be replaced but lasts about 5 years.

Q: Why did the camera make a click sound when the zoom dial was operated after the film had been rewound?


A: Because the camera was switching gears. This is normal. Go ahead and use the camera.

Q: When I accidentally pushed back the advanced lens, the camera made a click sound. Is my camera broken?

A: No, it isn't. Use the camera after turning it off and on again.

TROUBLESHOOTING

OPERATING PROBLEMS

Symptom	Cause	Remedy	See
The camera does not work.	<ul style="list-style-type: none">① The power is off.② The alignment of the battery terminals is not correct.③ The batteries are exhausted.④ The batteries are temporarily unable to function.⑤ The loaded film has been rewound.⑥ The film is incorrectly loaded.	<ul style="list-style-type: none">① Press the POWER button to turn on the camera.② Reload the batteries correctly.③ Replace the batteries with new ones.④ Keep the camera warm while using it.⑤ Load new film.⑥ Reload the film.	<p>p. 18</p> <p>p. 12</p> <p>p. 13</p> <p>p. 23 p. 17</p>
The LCD display turns off suddenly.	<ul style="list-style-type: none">① The LCD display turns off after four and a half minutes if the camera is not used.	<ul style="list-style-type: none">① Turn the power off and then on again or press the shutter release button halfway to turn on the LCD panel. In addition, the power is turned OFF automatically after 4 hours. When the camera is not in use, keep the power OFF as much as possible.	
The shutter doesn't release when the remote control's shutter release button is pressed.	<ul style="list-style-type: none">① The remote control hasn't been used in the 20 minutes since the Selftimer/Remote Control mode was entered, causing the LCD panel to turn off.	<ul style="list-style-type: none">① Operate any button. The LCD will light. Then press the /REMOTE button again.	<p>p. 35</p>

OPERATING PROBLEMS

Symptom	Cause	Remedy	See
The green lamp blinks, and the shutter will not release.	① The camera is closer than 0.8 m (2.6 ft) to the subject.	① Move the camera farther than 0.8 m (2.6 ft) from the subject.	p. 22
The orange lamp blinks, and the shutter will not release.	① The flash has not been recharged yet.	① Remove your finger from the shutter release button and wait for several seconds until the flash is recharged before shooting.	p. 25
The flash does not fire, even in the dark.	① The flash mode is set to OFF. ② The camera is in the Infinity mode which overrides the flash. ③ High-speed film is used.	① Set it to a mode other than OFF. ② Cancel the Infinity mode, or set the flash mode to one other than OFF. ③ Set the flash mode to FILL-IN.	p. 24 p. 28 p. 24

PROBLEMS WITH THE PRINTED PICTURES

Symptom	Cause	Remedy	See
The picture is out of focus.	① The camera moved when the shutter release button was pressed. ② The subject was not within the viewfinder's autofocus frame. ③ The lens and autofocus windows were dirty. ④ The autofocus window was blocked, such as by a finger.	① Hold the camera correctly and press the shutter release button gently. ② Position the subject in the center of the autofocus mark, or use the Spot mode. ③ Clean the lens and autofocus windows. ④ Hold the camera correctly, keeping your fingers clear of the autofocus windows.	p. 14 p. 19 p. 32 p. 14

PROBLEMS WITH THE PRINTED PICTURES

Symptom	Cause	Remedy	See
The picture is out of focus.	<ul style="list-style-type: none"> ③ The subject was closer than the minimum working distance to the lens (0.8 m/2.6 ft). ⑥ While using the selftimer, the shutter release button was pressed while standing right in front of the camera. ⑦ The Infinity mode is engaged. ⑧ The autofocus didn't work correctly. There are some subjects that are difficult for the autofocus to lock on, which include: glossy or reflective surfaces, black objects, subjects behind glass or wire mesh, flames and smoke, excessively bright light within the picture area. 	<ul style="list-style-type: none"> ③ Shoot from more than 0.8 m (2.6 ft) away from the subject. ⑥ Do not stand in front of the camera. Press the shutter release button while looking through the viewfinder. ⑦ Cancel the Infinity mode. ⑧ Shoot distant subjects in the Infinity mode. When the subject is near, first focus on an object at the same distance as the desired subject in the Spot mode. Then aim at the desired subject and release the shutter. 	<p>p. 22</p> <p>p. 34</p> <p>p. 28 p. 29/32</p>
The picture is too dark.	<ul style="list-style-type: none"> ① The flash was blocked, such as by a finger. ② The subject was out of the working range of the flash. ③ The flash mode was set to OFF. ④ The subject was backlit. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Hold the camera correctly, keeping your fingers clear of the flash. ② Shoot within the flash working range. ③ Check the flash mode before shooting. ④ Set the flash mode to FILL-IN. 	<p>p. 14</p> <p>p. 25</p> <p>p. 24 p. 27</p>
The date has not been printed (or looks faded). (QUARTZDATE/DLX models)	<ul style="list-style-type: none"> ① The date mode was set to no data (- - -). ② There is a bright color like white, orange, yellow, or red in the area of the picture where the date is printed. ③ The picture was taken with black-and-white film. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Change the date mode to another setting. ② Avoid bright colors in the lower right corner of your photo compositions. ③ Do not use black-and-white film if you want to print the date. 	<p>p. 36</p>
The colors of the picture taken indoors look strange.	<ul style="list-style-type: none"> ① The room's illumination affected the colors. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Set the flash mode to FILL-IN. 	<p>p. 27</p>

SPECIFICATIONS

Type: Full automatic 35mm autofocus lens-shutter camera with built-in 28~80mm zoom lens.

Film format: 35mm standard DX-coded film (24 X 36 mm)

Lens: Olympus lens 28~80mm F4.5~7.8, 9 elements in 8 groups.

Shutter: Programmed electronic shutter.

Viewfinder: Real image type zoom viewfinder (with autofocus mark, close-up correction marks, autofocus indicator and flash indicator).

Focusing: Active-type multi-beam autofocus system. Focus lock possible. Focusing range: 0.8 m (2.6 ft) ~ ∞ (infinity).

Exposure control: Programmed automatic exposure control. 2-zone light metering, switchable to spot metering. Auto exposure range: Wide-angle — EV3.3 (F4.5, 2 sec.) to EV16.3 (F11.6, 1/600 sec.), Telephoto — EV4.9 (F7.8, 2 sec.) to EV17.5 (F22, 1/360 sec.).

Exposure counter: Progressive type with automatic reset, displayed on LCD panel.

Selftimer: Electronic selftimer 12-sec. delay.

Remote control (optional): Infrared remote control unit with 3-sec. delay.

Film speed range: Automatic setting with DX-coded film with ISO 50, 100, 200, 400, 800, 1600, 3200. For film with less than ISO 50, film speed is set to ISO 100.

Film loading: Automatic loading. (Automatically advances to first frame when camera back is closed).

Film advance: Automatic film winding.

Film rewind: Automatic film rewind (automatic rewind activation at end of film, automatic rewind stop). Rewind possible at any point with rewind button.

Flash: Built-in flash. Recycling time: Approx. 0.2 ~ 3.5 sec. (at normal temperature with new batteries). Flash working range: Wide-angle — 0.8 ~ 5.0 m (2.6 ~ 16.4 ft), Telephoto — 0.8 ~ 2.9 m (2.6 ~ 9.5 ft) with ISO 100 color negative film; Wide-angle — 0.8 ~ 10.0 m (2.6 ~ 32.8 ft), Telephoto — 0.8 ~ 5.8 m (2.6 ~ 19.0 ft) with ISO 400 color negative film. Slow-Synchro: possible with longest shutter speed of 2 sec.

Flash modes: AUTO (Automatic flash activation in low-light and backlight). AUTO-S (Red-eye reducing, in low-light and backlight). OFF (No flash). FILL-IN (Forced activation).

External indication: LCD panel with illumination.

Battery check: Displayed on LCD panel.

Weatherproof: IEC Standard publication 529.

Classification of degrees of protection provided by enclosures. Degrees of protection indicated by second characteristic numeral 4

● Short description: Protected against splashing water

● Definition: Water splashed against enclosure from any direction shall have no harmful effect

● Test for second numeral 4: Equipment is sprayed from all practical directions.

Power source: Two 3V lithium batteries (DL 123A/CR123A).

Dimensions: 130.5(W) X 67(H) X 59(D) mm
(5-3/16 X 2-5/8 X 2-5/16 in)
(without protrusions).

Weight: 285 g (10.1 oz) (without batteries).
[QUARTZDATE/DLX models — 290 g (10.2 oz)
(without batteries)].

SPECIFICATIONS FOR DATE UNIT (QUARTZDATE/
DLX models)

Imprinting direction: Data imprinted onto film from lens side.

Data coding: No data, year-month-day, month-day-year, day-month-year and day-hour-minute.

External indication of data: Data display on liquid crystal panel.

Film speed setting: Automatic film speed setting.

Automatic calendar system: Up to year 2013.

Power source: Ordinarily used with camera body.

SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT ANY NOTICE OR OBLIGATION ON THE PART OF THE MANUFACTURER.

OLYMPUS®

F

SUPERZOOM 80 WIDE

SUPERZOOM 80 WIDE QUARTZ DATE

∞ SuperZoom 2800 DLX

■ MODE D'EMPLOI

- Avant d'utiliser votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi, et de faire des essais avant de prendre des photographies importantes.

ENTRETIEN
DE L'APPAREIL

TECHNIQUES
AVANCEES

OPERATIONS
DE BASE

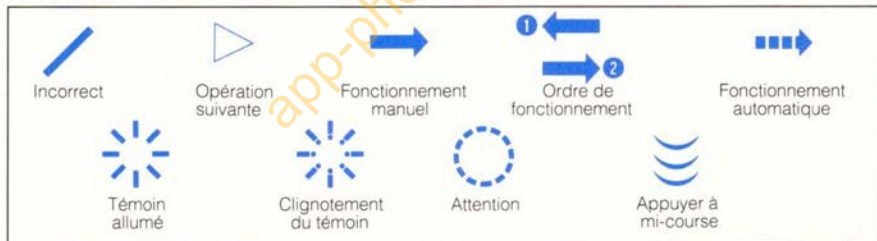
PREPARATIFS

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Olympus.

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

- Objectif zoom incorporé 28 mm ~ 80 mm (environ 3X).
- Impression de la date ou de l'heure (modèles QUARTZDATE/DLX).
- Tout temps pour pouvoir faire des photos même par temps de pluie.
- Télécommande (en option).
- Fonctions versatiles et faciles d'utilisation tels que les modes infini ou scène de nuit, la mesure ponctuelle, la prise de vues en continu et les modes flash.

Symboles utilisés dans ce manuel



PREPARATIFS

Description des commandes	54	Aperçu des opérations	60
Affichage du viseur/Ecran ACL.....	56	Mise en place des piles	62
Fixation de la courroie	58	Contrôle des piles	63
Utilisation de l'étui (en option).....	59	Points à se souvenir	64

OPERATIONS DE BASE

Chargement du film	66
Prise de vues	68
Déchargement du film	73

TECHNIQUES AVANCEES

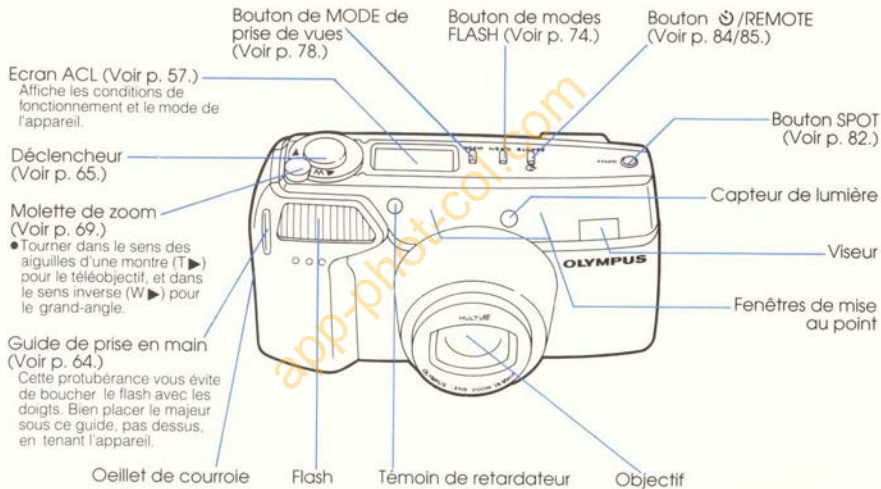
Photographie au flash	74	Retardateur	84
Utilisation des modes sujet	78	Télécommande (en option)	85
Infini	79	Impression de la date et de l'heure* ..	86
Scène de nuit	80	Correction des données*	87
Prise de vues en continu	81	Eclairage de l'écran ACL	88
Mesure ponctuelle (Spot).....	82		

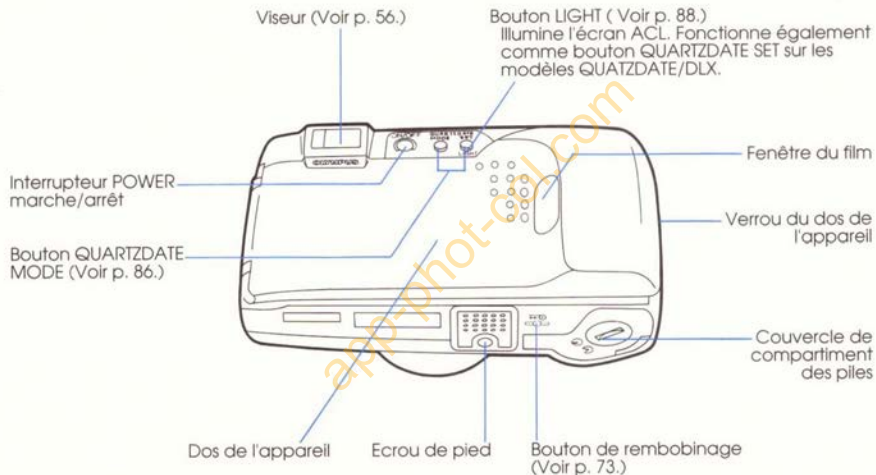
*Modèles QUARTZDATE/DLX

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Précautions pour votre appareil tout temps	89
Précautions et rangement.....	91
Manipulation des piles	92
Manipulation de la télécommande	93
Questions et réponses	93
En cas de difficultés	95
Fiche technique	98

DESCRIPTION DES COMMANDES





AFFICHAGE DU VISEUR/ECRAN ACL

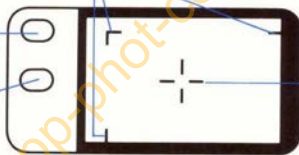
Affichage du viseur

Repères de correction de cadrage gros-plan

A courte distance, votre sujet doit être cadré dans les repères de correction de cadrage gros-plan.

Témoin orange
S'allume quand le flash est prêt à se déclencher.

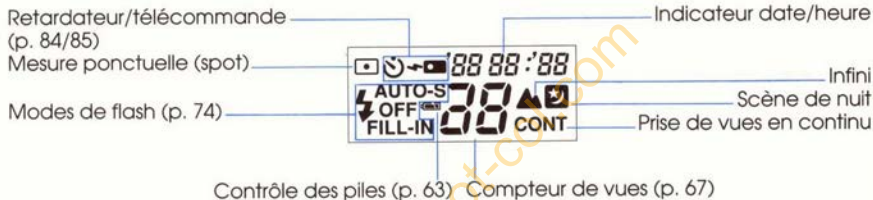
Témoin vert
S'allume quand le sujet est au point.



Repère de mise au point
Composer votre sujet sur le repère de mise au point automatique.

Ecran ACL

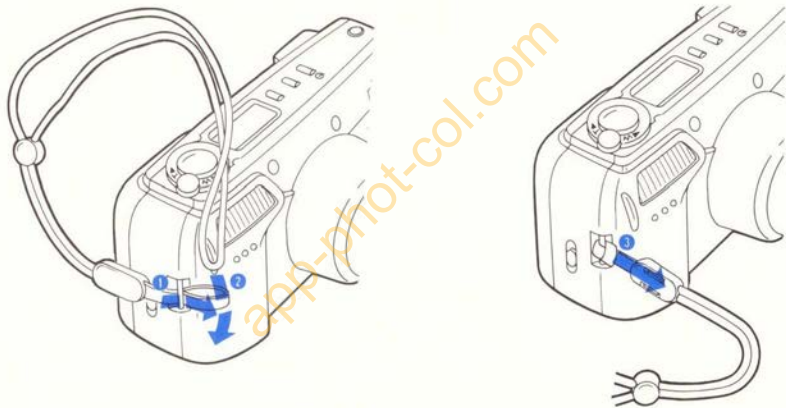
QUARTZDATE/DLX:



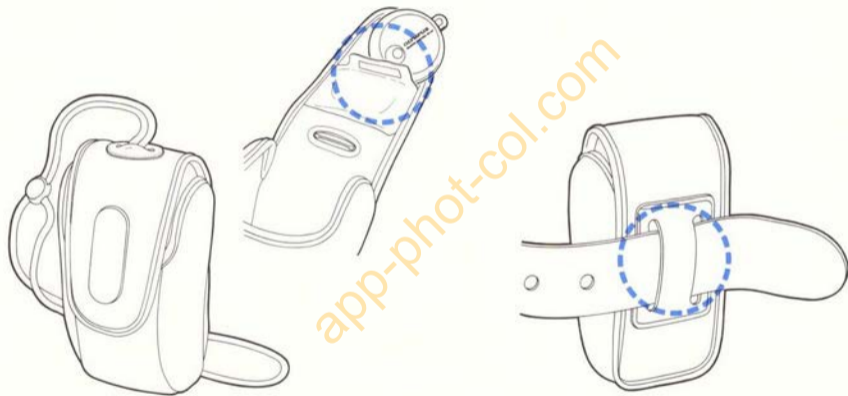
Autres modèles:



FIXATION DE LA COURROIE



UTILISATION DE L'ETUI (en option)



La télécommande en option peut être rangée dans la poche de la patte de l'étui.

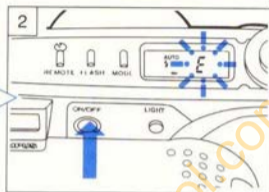
L'étui peut également être attaché sur une ceinture.

APERÇU DES OPERATIONS

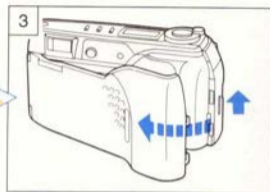
Opérations de base



1 Introduire les piles. (p. 62).



2 Appuyer sur l'interrupteur POWER pour mettre sous tension (p. 63).



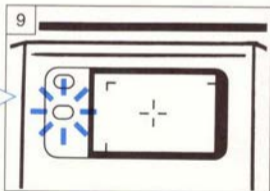
3 Ouvrir le dos de l'appareil. (p. 66).



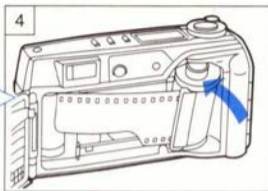
7 Tourner la molette de zoom pour déterminer la composition (p. 69).



8 Composer votre sujet sur le repère de mise au point automatique (p. 69).



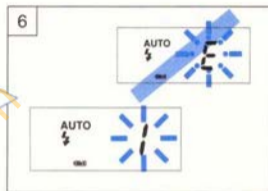
9 Appuyer sur le déclencheur à mi-course pour que le témoin vert s'allume. (p. 70)



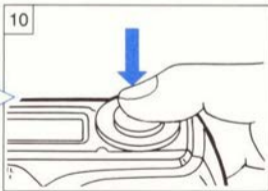
4
Charger le film (p. 66).



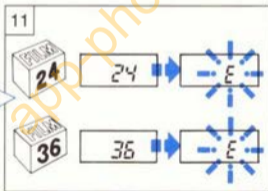
5
Refermer le dos de l'appareil.
(p. 67).



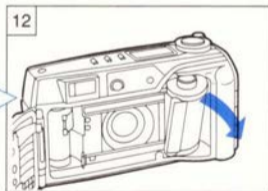
6
S'assurer que le compteur de vues indique 1 (p. 67).



10
Appuyer complètement sur le déclencheur pour prendre la photo. (p. 70).




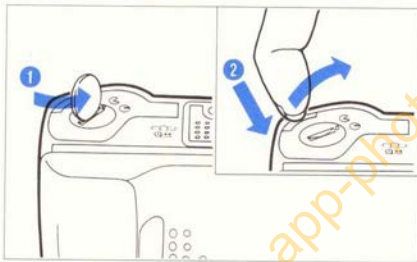
11
Quand le film arrive à la fin il est
rembobiné automatiquement.
(p. 73).



12
Ouvrir l'appareil pour retirer le film. (p. 73).

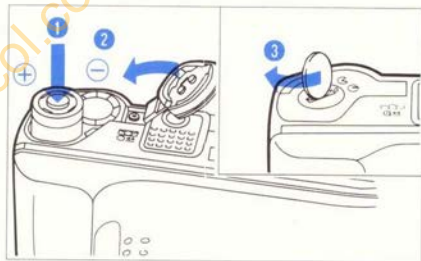
MISE EN PLACE DES PILES

1. **1** Tourner la vis du couvercle du compartiment des piles vers  avec une pièce de monnaie. **2** Appuyer avec le doigt comme illustré pour faire basculer le couvercle.



- Utiliser deux piles au lithium de 3 V (CR123A ou DL 123A).
- Avant de placer les piles, couper l'alimentation.

2. **1** Introduire les piles. **2** Refermer le couvercle. **3** Tourner la vis du couvercle vers  pour bloquer en position.

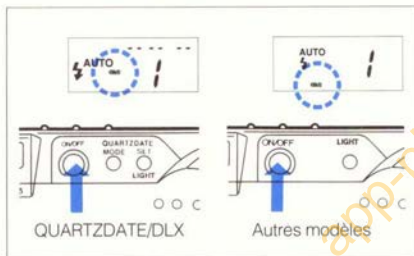





- Placer correctement les piles comme montré.

Lire "Manipulation des piles" page 92.

CONTROLE DES PILES

1. Appuyer sur l'interrupteur POWER pour mettre l'appareil sous tension.



Affichage	Signification
 s'allume (s'éteint au bout de 12 secondes.)	Les piles sont en bon état. Vous pouvez prendre des photos.
 clignote et les autres indicateurs sur l'écran ACL sont affichés normalement.	Les piles sont faibles et doivent être remplacées.
 clignote et les autres indicateurs sur l'écran ACL restent éteints.	Les piles sont complètement usées et doivent être remplacées immédiatement.

Remarque: Il faut prévoir des piles de réserve à portée de main quand vous partez pour un long voyage ou en utilisant l'appareil par temps froid.

POINTS A SE SOUVENIR

Prise en main de l'appareil.



Prise horizontale correcte



Prise verticale correcte.



Prise incorrecte.

- Tenir fermement l'appareil avec les deux mains.
- Dans la position verticale, tenir l'appareil avec son flash en haut.

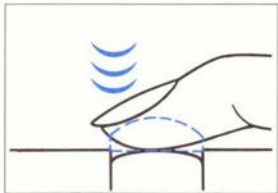
Attention:

Eloignez vos doigts de l'objectif, du flash, des fenêtres de mise au point automatique et du capteur de lumière. Bien placer le majeur de la main droite au dessous de la protubérance près du flash.

Utilisation correcte du déclencheur.

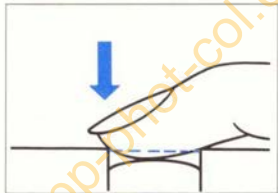
S'entraîner avant de charger le film.

1. Appuyer sur le déclencheur à mi-course



Pour réaliser la mise au point.

2. Appuyer complètement sur le déclencheur



Pour déclencher et prendre la photo.

Précautions:

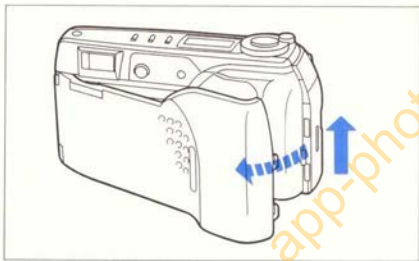
- Appuyer doucement sur le déclencheur
- Éviter de bouger l'appareil en appuyant sur le déclencheur pour éviter des images floues.

S'assurer que:

Le témoin vert près du viseur s'allume.

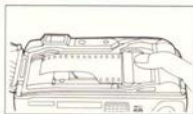
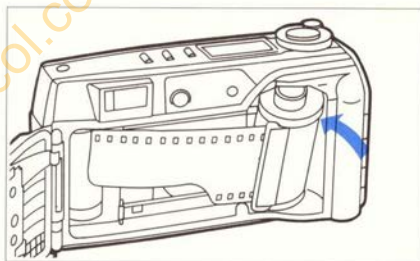
CHARGEMENT DU FILM

1. Faire coulisser le verrou d'ouverture du dos vers le haut.



Faire attention de ne pas toucher aux surfaces internes de l'appareil, tel que l'intérieur de l'objectif. Si l'objectif est poussiéreux, utiliser un soufflet ou un chiffon doux pour le nettoyer.

2. Introduire une cartouche de film, en s'assurant que le film est bien mis à plat.

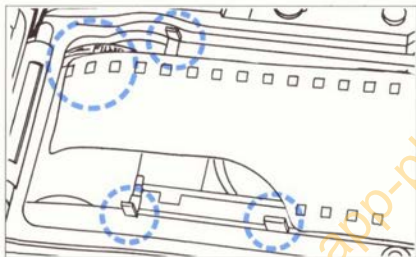


Correct



Incorrect

3. Aligner l'amorce du film avec le repère rouge et refermer le dos de l'appareil.

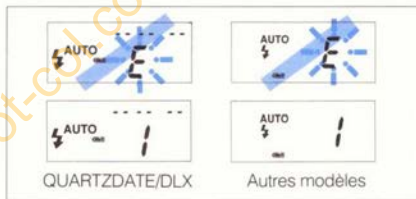


Le film avance automatiquement à la première vue.

S'assurer que:

Le film ne dépasse pas des guides de film montrés ci-dessus.

4. Appuyer sur l'interrupteur POWER pour mettre sous tension.



S'assurer que:

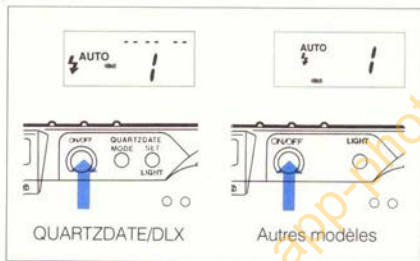
Le compteur de vues sur l'écran ACL affiche ! .

Remarque:

Si \mathcal{E} clignote sur le compteur de vues, recommencer les opérations de chargement du film.

PRISE DE VUES

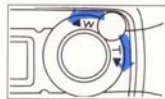
1. Appuyer sur l'interrupteur POWER pour mettre sous tension.



S'assurer que:

Le volet de l'objectif est ouvert, l'objectif avance légèrement et l'écran ACL s'allume.

2. Pointer l'appareil sur le sujet. Utiliser la molette de zoom pour déterminer la composition.



Utilisation de la molette de zoom

Téléobjectif: Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (T▶) pour se rapprocher.



Distance focale maximum en téléobjectif: 80 mm

Grand-angle: Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (W▶) pour s'éloigner.



Distance focale maximum en grand-angle: 28 mm

3. Composer le sujet sur le repère de mise au point automatique.



Repère de mise au point automatique

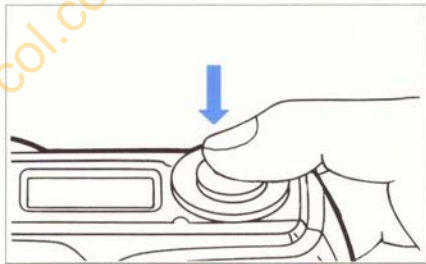
4. Appuyer sur le déclencheur à mi-course.



S'assurer que:

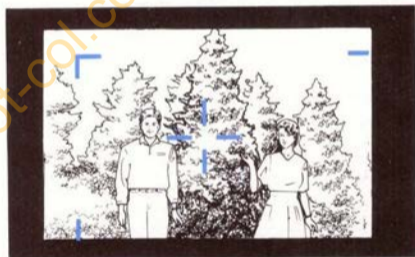
Le témoin vert s'allume dans le viseur. Une fois la mise au point et l'exposition réglées correctement, elles restent mémorisées tant que le déclencheur est maintenu pressé à mi-course.

5. Appuyer complètement sur le déclencheur.



Le film avance automatiquement à la vue suivante.

Cet appareil est doté d'un système autofocus multi-faisceaux qui fait automatiquement la mise au point sur le sujet même lorsqu'il n'est pas au centre de l'image, comme ci-contre. Cependant, l'utilisation de la mesure Spot peut parfois être nécessaire (p. 82).

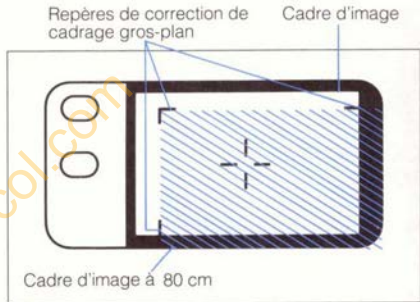


Distance de fonctionnement

La gamme de mise au point de l'appareil est de 80 cm à ∞ (l'infini).

- Si le sujet est à moins de 80 cm, l'obturateur ne peut pas se déclencher. (Le témoin vert clignote.)
- Mais si le sujet est très proche de l'appareil, l'obturateur peut être déclenché bien que la mise au point ne soit pas faite.

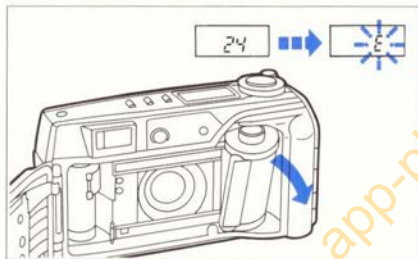
Correction gros-plan



Le cadre de l'image du viseur correspond à la zone d'image réelle lorsque le sujet est éloigné. Si le sujet se trouve à 80 cm, veuillez utiliser les repères de correction de cadrage gros-plan. En effet, plus la distance entre le sujet et l'appareil est courte, plus la zone de l'image réelle est réduite (la zone ombrée ci-dessus est la zone d'image réelle disponible). Un sujet photographié à 80 cm devra donc être positionné à l'intérieur des repères de correction de cadrage gros-plan.

DECHARGEMENT DU FILM

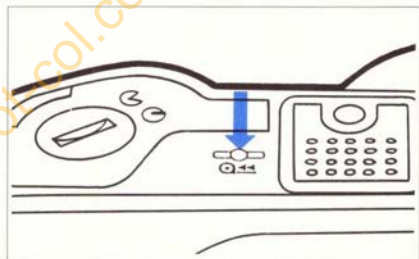
L'appareil rembobine automatiquement le film lorsque la fin du rouleau est atteinte.



Après l'arrêt du moteur, un " E " commence à clignoter sur l'écran ACL, ouvrir l'appareil et retirer la cartouche de film.

Remarque: L'indication finale du compteur de vues peut parfois dépasser le nombre de vues spécifié sur le film.

Pour rembobiner le film avant la fin du rouleau



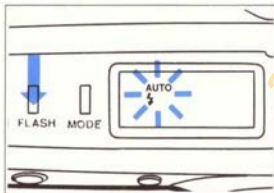
Appuyer sur le bouton de rembobinage avec le bout des ongles. Ne pas utiliser d'objet tranchant.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

Cet appareil dispose de quatre modes flash. Sélectionner le mode flash en fonction des conditions de prise de vue et des besoins.

Comment sélectionner le mode flash:

En appuyant sur le bouton de mode FLASH, le mode change dans l'ordre montré sur la droite. Lorsqu'un mode de flash est sélectionné, celui-ci s'affiche sur l'écran ACL.



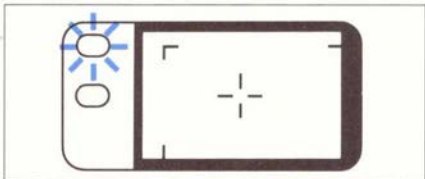
Mode	Fonction
AUTO	Se déclenche automatiquement dans des situations de faible éclairage ou de contre-jour. (p. 75)
AUTO-S	Réduit de façon significative le phénomène des "yeux rouges". (p. 76)
OFF	Le flash ne se déclenche pas. (p. 77)
FILL-IN	Se déclenche quelle que soit la lumière disponible. (p. 77)

Remarques: ● Si l'alimentation est coupée puis remise, le mode flash revient en mode AUTO, sauf pour le mode AUTO-S. ● Dans les modes Auto et Auto-S, la puissance du flash varie automatiquement pour éviter d'avoir des photos surexposées même lorsque le sujet est proche.

AUTO

(Mode flash automatique)

En mode flash automatique, le flash se déclenche automatiquement dans des situations de faible éclairage ou de contre-jour.



S'assurer que:

Le témoin orange dans le coin supérieur gauche du viseur s'allume quand le déclencheur est pressé à mi-course.

Remarques:

- Si le témoin orange clignote lorsque le déclencheur est pressé à mi-course, l'obturateur ne pourra pas se déclencher car le flash est en cours de recharge. Retirer le doigt du déclencheur et attendre quelques secondes avant de prendre la photo.
- Dans certaines conditions, par exemple lorsque le sujet est trop petit, le flash peut ne pas se déclencher automatiquement, même en contre-jour. (La probabilité est plus grande en téléobjectif.) Dans ce cas, utiliser le mode FILL-IN.

Portée du flash*

ISO	Wide (28mm)	Tele (80mm)
100	0,8m~5,0m	0,8m~2,9m
200	0,8m~7,1m	0,8m~4,1m
400	0,8m~10,0m	0,8m~5,8m

* De meilleurs résultats sont obtenus en utilisant un film négatif couleur puisqu'il présente une gamme de sous- et surexposition plus large.

AUTO-S

(Flash contre les yeux rouges)

Réduit de façon significative le phénomène des "yeux rouges" (lorsque les yeux du sujet apparaissent rouges sur la photo).

En mode flash Auto-S, l'appareil émet une série de pré-éclairs de faible puissance avant l'éclair principal. Ce qui contracte les pupilles du sujet, et réduit de façon significative le phénomène des yeux rouges. Hormis les pré-éclairs, le mode Auto-S est similaire au mode de flash automatique.



IMPORTANT: Bien tenir l'appareil immobile jusqu'au déclenchement de l'obturateur.

La réduction du phénomène des yeux rouges peut ne pas être efficace lorsque le sujet:

1. n'est pas face au flash.
2. ne regarde pas en direction des pré-éclairs.
3. est trop loin de l'appareil.
4. ou lorsque le sujet photographié a les yeux clairs.

OFF (Flash débrayé)

Quand vous ne voulez pas que le flash se déclenche, même dans la pénombre.

En mode Flash-OFF, le flash ne se déclenche pas même en situations de faible éclairage. Utiliser ce mode dans les situations où la photographie au flash est interdite, comme dans les musées.



Remarque: En situation de faible éclairage, la vitesse d'obturation sélectionnée est lente (jusqu'à 2 secondes). Il est donc recommandé d'utiliser un trépied pour éviter de bouger l'appareil et d'obtenir des photos floues.

FILL-IN (Flash d'appoint)

Quand vous voulez déclencher le flash à chaque fois.

En mode flash FILL-IN, le flash se déclenche quelle que soit la lumière disponible. Ce mode peut être utilisé pour atténuer les ombres sur le visage d'un sujet, par exemple.



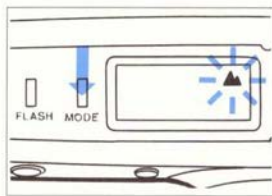
UTILISATION DES MODES SUJET



Les quatre modes sujet de l'appareil offrent une variété de fonctions.

Comment sélectionner le mode sujet:

En appuyant sur le bouton de MODE sujet, le mode change dans l'ordre montré sur la droite.

Lorsqu'un mode sujet est sélectionné, celui-ci s'affiche sur l'écran ACL.



Mode	Fonction
	Infini (p. 79) Vous pouvez prendre un paysage à travers une vitre ou des sujets éloignés tels que des montagnes, des nuages et des feux d'artifice.
	Scène de nuit (p. 80) Vous pouvez photographier une magnifique scène de nuit.
CONT	Prise de vues en continu (p. 81) Vous pouvez prendre une série d'images en continu à des intervalles très courts.

Remarque: Quand l'alimentation est coupée, puis remise, l'appareil revient en mode normal.



INFINI Pour prendre un paysage à travers une vitre ou des sujets éloignés tels que des montagnes, des nuages et des feux d'artifice

1. Sélectionner le mode Infini.



La distance de fonctionnement sera réglée sur l'infini.

Remarques:

- En mode Infini, le flash est débrayé (OFF). Après annulation du mode Infini, le flash revient sur le mode précédemment sélectionné.
- Quand le déclencheur est pressé à mi-course, l'exposition est déterminée.



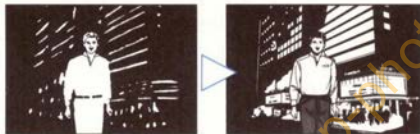
SCENE DE NUIT

Pour photographier une magnifique scène de nuit

Sélectionner le mode de scène de nuit.

Tout mode flash peut être combiné avec le mode de scène de nuit.

En mode Auto, Auto-S ou Fill-In:



Le sujet et l'arrière-plan seront correctement exposés.

En mode flash Off (débrayé):



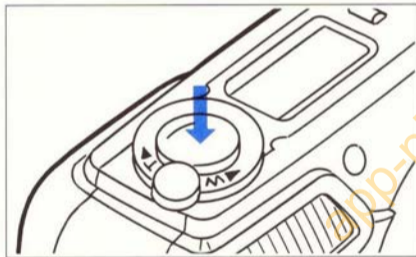
La scène de nuit sera correctement exposée.

Remarque: En situation de faible éclairage, la vitesse d'obturation sélectionnée est lente (jusqu'à 2 secondes). Il est donc recommandé d'utiliser un trépied pour éviter de bouger l'appareil et d'obtenir des photos floues.

CONT MODE CONTINU

Pour prendre une série de photos en continu.

1. Passer en mode de prise de vues en continu. Cadrer le sujet. Appuyer sur le déclencheur.



2. L'obturateur sera déclenché de façon répétitive tant que le déclencheur est pressé.




Remarques:

- L'obturateur sera déclenché à des intervalles de 1,6 seconde (ou 4 secondes après déclenchement du flash).
- La mise au point et l'exposition seront ajustées pour chaque vue.
- Si le sujet est à moins de 80 cm, l'obturateur se bloquera automatiquement.


MESURE PONCTUELLE (SPOT)

Pour la mise au point et le réglage de l'exposition du sujet principal

1. Appuyer sur le bouton SPOT.  s'affiche sur l'écran ACL.



Dans le cas présent, l'appareil réglera l'exposition pour l'arrière-plan en mode normal.

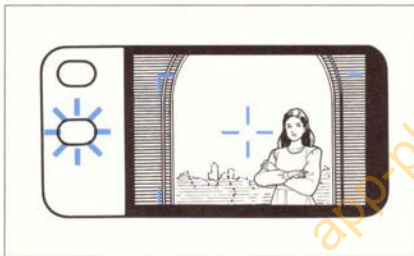
2. Positionner le repère de mise au point automatique  sur votre sujet et appuyer légèrement sur le déclencheur.



S'assurer que:

Le témoin vert près du viseur s'allume.

3. Recomposer votre image tout en conservant le déclencheur enfoncé à mi-course.



Quand le déclencheur est pressé à mi-course, la mise au point et l'exposition sont mémorisées sur le centre du repère de mise au point automatique.






4. Appuyer complètement sur le déclencheur pour prendre la photo.

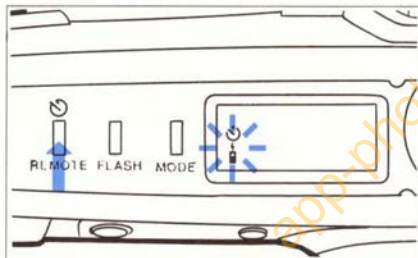
L'utilisation de la mesure Spot est recommandée dans les cas suivants.

- Quand il y a un objet devant le sujet principal.
- Quand le sujet est sur le bord de l'image.
- Quand l'arrière-plan est plus lumineux que le sujet (le sujet est en contre-jour).


RETARDATEUR

Vous pouvez vous prendre en photo

1. Appuyer sur le bouton /REMOTE.   s'affiche sur l'écran ACL.



Remarques:

- La mise au point et l'exposition sont mémorisées quand le déclencheur est pressé à mi-course.
- Le retardateur sera annulé après une prise de vue.
- Pour annuler le retardateur après sa mise en fonction, appuyer sur le bouton /REMOTE.
- Si le retardateur et le mode continu sont utilisés en même temps, l'obturateur est déclenché deux fois à 2 secondes d'intervalle.


2. Cadrer le sujet, et appuyer sur le déclencheur.

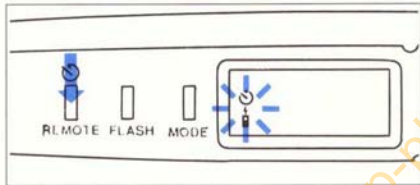



L'obturateur sera déclenché 12 secondes plus tard.

TELECOMMANDE (en option)

La télécommande RC-100 en option est nécessaire pour le fonctionnement suivant.

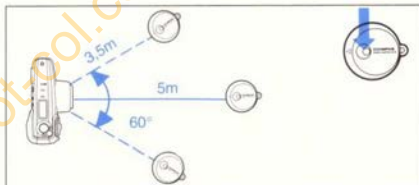
1. Appuyer sur le bouton  /REMOTE.  →  s'affiche sur l'écran ACL.



Après la prise de vue, appuyer à nouveau sur le bouton  /REMOTE pour annuler le fonctionnement télécommandé. Le fonctionnement télécommandé est annulé automatiquement quand il n'est pas utilisé au bout de 20 minutes environ.

PRECAUTIONS: ● NE PAS LAISSER LA TELECOMMANDE A LA PORTEE DES ENFANTS. SI UN ENFANT AVALE LA TELECOMMANDE, PREVENIR IMMEDIATEMENT UN MEDECIN. ● NE JAMAIS ESSAYER DE DEMONTER LA TELECOMMANDE. NE JAMAIS L'EXPOSER A UNE CHALEUR EXCESSIVE OU PRES D'UNE FLAMME.

2. Pointer la télécommande vers l'appareil, et appuyer sur le bouton. L'obturateur sera déclenché au bout de 3 secondes.



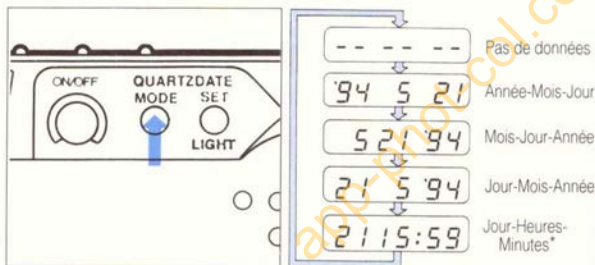
Remarques:

- Utiliser la télécommande suivant la distance et les angles indiqués.
- L'appareil fera la mise au point sur le sujet directement face à lui.
- Deux vues seulement peuvent être prises à la suite en utilisant la télécommande en mode de prise de vues en continu.

IMPRESSION DE LA DATE ET DE L'HEURE

(Sur les modèles avec Dos Dateur (QUARTZDATE/DLX))

Choisissez le mode désiré avec le bouton MODE.



Les différents modes apparaissent dans l'ordre ci-dessus lorsque vous pressez le bouton MODE.

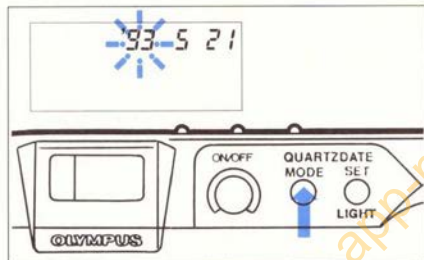
*Bien que l'écran ACL montre deux points entre les heures et les minutes, il y aura un tiret sur les vues.

Le dos dateur à quartz utilise la même source d'alimentation que l'appareil. Veiller à corriger les données après le remplacement des piles. Les données sont imprimées dans le coin inférieur droit de l'image. Si à cet endroit se trouve un sujet blanc ou orange, elles seront difficilement lisibles. Les données peuvent ne pas être imprimées correctement pour la(les) vue(s) située(s) après le nombre final de vues spécifié du film.

CORRECTION DES DONNEES

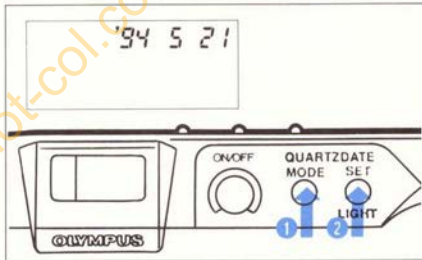
(Sur le modèle avec Dos Dateur (QUARTZDATE/DLX))

1. Appuyer sur le bouton de mode pendant deux secondes ou plus.



L'indication de l'année commencera à clignoter.

2. Appuyer à nouveau sur le bouton de mode ① pour sélectionner la donnée à corriger jusqu'à ce qu'elle commence à clignoter. Puis appuyer sur le bouton de réglage ② pour corriger la donnée.



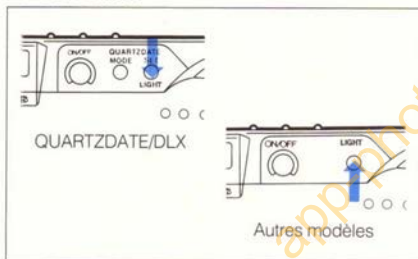
Si vous appuyez une fois sur le bouton, le nombre dans l'affichage avance de 1. Et si vous maintenez le bouton pressé, le nombre avance en succession rapide.

Remarque: En appuyant sur le bouton MODE, les données clignotent dans l'ordre suivant: année, mois, jour, heure et minute. Lorsque la correction des données est terminée, presser à nouveau sur le bouton MODE.

ECLAIRAGE DE L'ECRAN ACL

Illuminer l'écran ACL le rend plus facile à voir dans l'obscurité.

1. Appuyer sur le bouton LIGHT.



L'éclairage s'éteindra automatiquement au bout de 8 secondes environ après le relâchement du bouton LIGHT. Si le bouton ☺ /REMOTE, FLASH, MODE ou QUARTZDATE est pressé alors que l'éclairage fonctionne, la durée de l'illumination sera prolongée.

Remarques:

- Si l'une des opérations suivantes est effectuée alors que l'éclairage fonctionne, celui-ci s'éteindra immédiatement: utilisation de l'interrupteur (POWER), de la molette zoom, du bouton de rembobinage, du déclencheur, du bouton PANORAMA, ou fermeture du dos de l'appareil.
- Pour corriger des données, la durée de l'éclairage est automatiquement prolongée à 90 secondes environ lorsque l'indication de l'année commence à clignoter. (Voir p. 87.)
- Le bouton LIGHT correspond également au bouton SET (réglages des données) sur les modèles QUARTZDATE/DLX.

PRECAUTIONS POUR VOTRE APPAREIL TOUT TEMPS

Cet appareil photo est tout temps, toutefois il n'est pas conçu pour l'utilisation sous-marine. Bien suivre les recommandations suivantes et utiliser correctement l'appareil.



Eclaboussures



Au bord de la mer



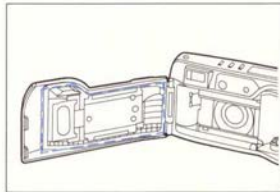
Pluie



Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni essayer de prendre des photos sous l'eau.



Ne pas laver l'appareil.



Le dos de l'appareil et le couvercle du compartiment des piles sont dotés de joints hermétiques. Vérifier leur usure et retirer avec soin tout grain de sable ou poussière pouvant réduire leur étanchéité.

- Si l'appareil a été éclaboussé par de l'eau, etc., nettoyer l'appareil avec un chiffon sec dès que possible.
- Éviter de toucher aux joints en caoutchouc du couvercle de compartiment des piles et du dos de l'appareil. Ne pas les retirer.
- Les joints doivent être remplacés après 3 ans environ d'utilisation. Cependant, il peut arriver que le remplacement de ces joints intervienne plus tôt en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil.
- Si les joints sont endommagés ou ont besoin d'être remplacés, contacter le centre de service Olympus le plus proche.

PRECAUTIONS ET RANGEMENT

- NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A DES TEMPERATURES ELEVEES (PLUS DE 40°C), OU TRES BASSES (INFÉRIEURES à -10°C).
- EVITEZ LES CHANGEMENTS BRUTAUX DE TEMPERATURE ET L'HUMIDITE.
- NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A DES CHAMPS MAGNETIQUES INTENSES.
- NE PAS FORCER SUR L'APPAREIL OU SUR SES COMMANDES.
- NE PAS TOUCHER LES POINTS DE CONTACT DANS L'APPAREIL.
- NE PAS UTILISER DE DILUANT, DE BENZINE OU DE SOLVANTS ORGANIQUES POUR NETTOYER L'APPAREIL.
- EVITER LES CHOCS VIOLENTS EVITER DE COGNER OU DE LAISSER TOMBER L'APPAREIL.
- NE PAS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU.
- NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA POUSSIERE NI AU SABLE.
- NE PAS EXPOSER L'APPAREIL AU FROID QUAND IL EST HUMIDE, IL POURRAIT GELER, RENDANT LE FONCTIONNEMENT IMPOSSIBLE.
- LE BARILLET DE L'OBJECTIF EST POURVU D'UN REVETEMENT SPECIAL. NE JAMAIS LE NETTOYER AVEC UN SOLVANT TEL QU'UN DILUANT POUR PEINTURE OU BENZINE. LORSQU'IL EST TRES SALE, UTILISER UN CHIFFON PROPRE HUMIDIFIE ET ESSUYER AVEC UN CHIFFON SEC.

ATTENTION

- NE JAMAIS ESSAYER DE DEMONTER L'APPAREIL; IL INCORPORE UN CIRCUIT HAUTE TENSION.

En cas de difficultés, contacter votre revendeur Olympus le plus proche ou un des centres de service Olympus.

MANIPULATION DES PILES

REMARQUES

- Des piles neuves peuvent avoir une durée de vie plus courte que spécifiée si elles ont été fabriquées il y a déjà longtemps.
- Ne pas mélanger des piles de types différents ni une pile neuve avec une pile usagée.
- Avoir toujours des piles de rechange sous la main pendant de longs voyages ou des voyages dans des régions froides.
- De l'humidité ou de la graisse sur les bornes des piles peut gêner l'établissement d'un bon contact électrique. Pour éviter cela, essuyer les deux bornes avant d'installer les piles.

AVERTISSEMENTS

- NE JAMAIS ESSAYER DE DEMONTER, RECHARGER, OU COURT-CIRCUITER LES PILES. NE JAMAIS EXPOSER LES PILES A UNE CHALEUR INTENSE NI LES JETER AU FEU.
- CONSERVER LES PILES HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS. CONTACTER IMMEDIATEMENT UN MEDECIN SI UN ENFANT AVALE UNE PILE.
- UTILISER DEUX PILES AU LITHIUM DE 3 V (CR123A OU DL123A). NE JAMAIS ESSAYER DE DEMONTER OU MODIFIER UNE PILE (CR-P2, ETC.) POUR L'UTILISATION DE CET APPAREIL.

R: Avec une zone d'image plus grande sur le négatif que sur le tirage, la taille optimale du tirage est assurée. La zone exposée sur le négatif varie légèrement avec la position du zoom. De plus, la zone vue dans le viseur est conçue pour être la même que celle sur le tirage.

Q: Qu'est-ce qu'un flash à puissance variable ?

R: L'appareil commande la puissance du flash en fonction de la distance entre l'appareil et le sujet. Le flash à puissance variable évite la surexposition des gros-plans (un problème fréquent avec les appareils compacts conventionnels).

Q: Pourquoi le zoom est-il soudainement rentré, alors que j'étais sur le point de prendre une photo ?

R: Vous appliquiez trop de pression sur l'extrémité de l'objectif. Pour des performances optimales, tenir l'appareil de façon à éviter une quelconque pression sur l'objectif.

Q: Pourquoi mon appareil a-t-il chauffé ?

R: Vous avez utilisé le flash plusieurs fois de suite. Attendez un peu avant de l'utiliser à nouveau.

Q: L'appareil fait beaucoup de bruit lorsque je place les piles. Que se passe-t-il ?

R: L'appareil peut être bruyant lorsque vous changez les piles avec l'alimentation en marche. Veuillez vous assurer que l'alimentation est coupée avant d'introduire les piles dans l'appareil.

Q: Pourquoi l'appareil fait du bruit lorsque la molette est tournée après le rembobinage du film ?

R: L'appareil change d'entraînement mécanique. C'est normal. Continuer à utiliser l'appareil.

Q: Quand j'ai poussé accidentellement sur l'objectif sorti, l'appareil a fait du bruit. Est-ce que mon appareil est cassé ?

R: Non, ce n'est pas le cas. Continuer à utiliser l'appareil après avoir mis l'alimentation sur l'arrêt puis en marche.

MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE

- La pile de la télécommande ne peut pas être remplacée. Sa durée de vie est de 5 ans environ. (Elle varie avec les conditions d'utilisation et l'environnement.)
- Conserver la télécommande hors de la portée des enfants. Contacter immédiatement un médecin si un enfant avale la télécommande.
- Ne jamais essayer de démonter la télécommande. Ne jamais exposer la télécommande à une chaleur intense ou à une flamme.

QUESTIONS ET REPONSES

Q: Combien de temps durent les piles ?

R: Si vous utilisez des rouleaux de 24 poses et exposez la moitié des photos avec le flash, deux piles au lithium neuves de 3 V (DL123A/CR123A) vous permettront de prendre 25 rouleaux de film ou plus. Si vous utilisez peu le flash ou le zoom, les piles dureront plus longtemps.

Q: Comment dois-je nettoyer l'objectif ?

R: Essuyer doucement l'objectif avec un chiffon en coton propre et doux qui a été humidifié avec un peu de produit nettoyant pour objectifs.

Q: Puis-je utiliser un film qui n'est pas codé DX ?

R: Oui, mais seulement un film 100 ISO.

Q: Pourquoi la zone de l'image d'un tirage panoramique est-elle plus petite que celle figurant sur le négatif ?

EN CAS DE DIFFICULTES

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Symptômes	Causes	Solutions	Voir
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">① L'appareil n'est pas mis sous tension.② Les piles ne sont pas installées correctement.③ Les piles sont usées.④ Les piles sont temporairement incapables de fonctionner.⑤ La cartouche de film a été rembobinée.⑥ Le film n'est pas chargé correctement.	<ul style="list-style-type: none">① Appuyer sur l'interrupteur POWER.② Replacer correctement les piles.③ Remplacer les piles par des neuves.④ Protéger l'appareil des basses températures.⑤ Charger une nouvelle cartouche de film.⑥ Recommencer le chargement.	<p>p. 68 p. 62</p> <p>p. 63</p> <p>p. 73 p. 67</p>
L'écran ACL s'éteint soudainement.	<ul style="list-style-type: none">① L'écran ACL s'éteint au bout de 4 minutes et demie si l'appareil n'est pas utilisé.	<ul style="list-style-type: none">① Appuyer deux fois sur l'interrupteur ou à mi-course sur le déclencheur pour remettre l'affichage de l'écran ACL. De plus, l'alimentation est coupée automatiquement au bout de 4 heures. Eviter de laisser l'appareil sous tension lorsque vous ne l'utilisez pas.	
L'obturateur ne se déclenche pas quand le déclencheur de la télécommande est pressé.	<ul style="list-style-type: none">① La télécommande n'a pas été utilisée dans les 20 minutes, après sélection du mode retardateur/télécommande, entraînant l'extinction de l'écran ACL.	<ul style="list-style-type: none">① Tourner la molette de zoom. L'écran ACL s'allume, et la télécommande est opérationnelle.	<p>p. 85</p>

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Symptômes	Causes	Solutions	Voir
Le témoin vert clignote, et l'obturateur ne se déclenche pas.	① L'appareil est à moins de 80 cm du sujet.	① Eloigner l'appareil du sujet à plus de 80 cm.	p. 72
Le témoin orange clignote, et l'obturateur ne se déclenche pas.	① Le flash n'a pas été complètement rechargé.	① Retirer le doigt du déclencheur et attendre quelques secondes jusqu'à ce que le flash soit rechargé avant la prise de vue.	p. 75
Le flash ne se déclenche pas, même dans la pénombre	① Le mode flash est réglé sur OFF. ② L'appareil est en mode Infini et le flash débrayé (OFF). ③ Un film sensible est utilisé.	① Le régler sur un autre mode que OFF. ② Annuler le mode Infini, ou régler le mode flash sur un autre mode que OFF. ③ Régler le mode flash sur FILL-IN.	p. 77 p. 74

PROBLEMES AVEC LES TIRAGES

Symptômes	Causes	Solutions	Voir
L'image est floue.	① L'appareil a bougé quand le déclencheur a été pressé.	① Tenir correctement l'appareil et appuyer doucement sur le déclencheur.	p. 64
	② Le sujet n'était pas dans le repère de mise au point automatique.	② Positionner le sujet dans le centre de l'image, ou utiliser la mémorisation de la mise au point.	p. 82
	③ L'objectif et la fenêtre de mise au point automatique sont sales.	③ Nettoyer l'objectif et les fenêtres de mise au point automatique.	p. 64
	④ La fenêtre de mise au point a été bouchée, par exemple avec un doigt.	④ Tenir correctement l'appareil, garder les doigts hors des fenêtres de mise au point automatique.	

PROBLEMES AVEC LES TIRAGES

Symptômes	Causes	Solutions	Voir
L'image est floue.	<ul style="list-style-type: none"> ⑤ Le sujet était plus près que la distance minimale de fonctionnement de l'objectif (80 cm). ⑥ Tout en utilisant le retardateur, le déclencheur a été pressé alors que vous étiez juste devant l'appareil. ⑦ Le mode Infini est engagé. ⑧ La mise au point peut être difficilement mémorisable sur certains sujets, tels que des sujets comprenant des surfaces glacées ou réfléchissantes, des objets noirs, des sujets derrière une vitre ou un filet, des flammes et de la fumée, ou une lumière excessive. 	<ul style="list-style-type: none"> ③ Faire des photos à une distance de plus de 80 cm du sujet. ⑥ Ne restez pas devant l'appareil, placez-vous derrière et appuyez sur le déclencheur tout en regardant dans le viseur. ⑦ Annuler le mode Infini. ⑧ Pour des sujets éloignés, utiliser le mode infini. Lorsque le sujet est proche, faire la mise au point sur un autre sujet situé à la même distance, puis, tout en appuyant à mi-course sur le déclencheur, recomposer l'image avec votre sujet et appuyer à fond sur le déclencheur. 	<p>p. 72</p> <p>p. 84</p> <p>p. 78 p. 79/82</p>
L'image est trop sombre.	<ul style="list-style-type: none"> ① L'éclair du flash a été bloqué par un doigt. ② Le sujet était en dehors de la gamme de fonctionnement du flash. ③ Le mode flash était réglé sur OFF. ④ Le sujet était en contre-jour. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Tenir correctement l'appareil, garder les doigts hors du flash. ② Faire des photos dans la distance de fonctionnement du flash. ③ Vérifier le mode flash avant de prendre des photos. ④ Régler le mode flash sur FILL-IN. 	<p>p. 64</p> <p>p. 75</p> <p>p. 74</p> <p>p. 77</p>
La date n'a pas été imprimée (ou semble floue).	<ul style="list-style-type: none"> ① Le mode de date a été réglé sur (- - -) pas de données. ② Il y a une couleur lumineuse comme du blanc, orange, jaune ou rouge dans la zone de l'image où la date est imprimée. ③ La photo est prise avec un film noir et blanc. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Changer le mode de date sur un autre mode. ② Essayer de ne pas positionner l'endroit où est imprimée la date sur une zone lumineuse de l'image. ③ Ne pas utiliser de film noir et blanc si vous voulez imprimer la date. 	<p>p. 86</p>
Les couleurs des vues prises en intérieur ne sont pas naturelles.	<ul style="list-style-type: none"> ① L'éclairage de la pièce a affecté les couleurs. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Régler le mode de flash sur FILL-IN. 	

FICHE TECHNIQUE

Type: Appareil 35 mm à obturateur central à mise au point automatique avec objectif zoom incorporé 28~80 mm.

Format de film: Film 35 mm standard codé DX (24 x 36 mm).

Objectif: Objectif Olympus 28~80 mm f/4,5~7,8, 9 éléments en 8 groupes.

Obturbateur: Obturbateur programmé électronique.

Viseur: Viseur zoom type image réelle (avec repère repère de mise au point automatique, repères de correction de cadrage gros-plan, témoin de mise au point et de flash).

Mise au point: Système autofocus multi-faisceaux de type actif. Possibilité de mémorisation de la mise au point. Gamme de mise au point: 80 cm - ∞ (infini).

Commande de l'exposition: Automatique programmée. Mesure de 2 zones de lumière, commutable en mesure spot. Gamme d'exposition automatique: Grand-angle: IL 3,3 (F4,5, 2s) à IL 16,3 (F11,6, 1/600 s); Téléobjectif: IL 4,9 (F7,8, 2s) à IL 17,5 (F22, 1/360s)

Compteur de vues: Type progressif avec remise à zéro automatique, affiché sur l'écran ACL.

Retardateur: Retardateur électronique avec délai de 12 s.

Télécommande (option): Boîtier de télécommande infrarouge avec un retard de 3 secondes.

Gamme de sensibilité du film: Réglage automatique avec film codé DX avec ISO 50, 100, 200, 400, 800, 1600, 3200. Pour des films de moins de 50 ISO, la sensibilité se règle automatiquement sur 100 ISO.

Chargement du film: Chargement automatique. (Avance automatiquement à la première vue lorsque le dos de l'appareil est fermé).

Avance du film: Automatique.

Rembobinage du film: Automatique (activation automatique du rembobinage à la fin du film, arrêt automatique du rembobinage). Rembobinage possible à tout moment avec le bouton de rembobinage.

Flash: Flash incorporé. Durée de recyclage: environ 0,2 à 3,5 s (à température normale avec des piles neuves). Portée du flash: Grand-angle — 0,8 m à 5,0 m, téléobjectif — 0,8 m à 2,9 m avec film négatif couleur 100 ISO; Grand-angle — 0,8 m à 10,0 m, téléobjectif — 0,8 m à 5,8 m avec film négatif couleur 400 ISO. Synchronisation lente possible avec le temps d'exposition le plus long de 2 sec.

Modes flash: AUTO (déclenchement automatique du flash en faible lumière ou à contre-jour). AUTO-S (Réduisant l'effet des "yeux rouges", en faible lumière ou à contre-jour). OFF (flash débrayé).
FILL-IN (flash d'appoint).

Indication externe: Ecran ACL avec illumination.

Vérification des piles: Affichée sur l'écran ACL.

Protection tout-temps: selon les normes IEC paragraphe 529 Classification des degrés de protection assurée par les joints. Degré de protection conforme aux caractéristiques IEC niveau 4

- Description abrégée: protégé contre les projections d'eau.
- Définition: l'eau projetée sur le produit, et provenant de toutes les directions, ne doit provoquer aucun dommage.
- Test du niveau 4: le produit est soumis à des projections d'eau, provenant de toutes les directions.

Alimentation: Deux piles au lithium de 3 V (DL123A/CR123A).

Dimensions: 130,5(L) x 67(H) x 59(E) mm (sans les protubérances).

Poids: 285 g (sans les piles).
[Modèles QUARTZDATE/DLX — 290 g (sans les piles)]

FICHE TECHNIQUE DU DOS DATEUR (Modèles QUARTZDATE/DLX)

Direction d'impression: Données imprimées sur le film du côté de l'objectif.

Codage des données: Pas de données, année-mois-jour, mois-jour-année, jour-mois-année et jour-heure-minute.

Indication externe des données: Affichage des données sur écran à cristaux liquides.

Réglage de la sensibilité du film: Réglage automatique de la sensibilité du film

Système de calendrier automatique: Jusqu'à l'année 2020.

Alimentation: Les piles de l'appareil.

CARACTERISTIQUES MODIFIABLES SANS PREAVIS NI OBLIGATION DE LA PART DU FABRICANT.

OLYMPUS®

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan. Tel. 03-3340-2211

OLYMPUS AMERICA INC.

Crossways Park, Woodbury, New York 11797-2087, U.S.A. Tel. 516-364-3000

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-16, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730

(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

OLYMPUS OPTICAL CO. (U.K.) LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom. Tel. 071-253-2772